



---

**第十三届会议**

卡塔尔，多哈

2012年4月21日至26日

**在贸发十三大上 77 国集团和中国的部长宣言****通往多哈的道路：不变的世界；多变的世界**

1. 我们，77 国集团成员国和中国的部长们在联合国贸易和发展会议第十三届会议期间在卡塔尔多哈举行会议。我们赞赏和感谢卡塔尔政府和人民出色地主办了部长级会议，以及自我们抵达多哈市以来给予我们的热情款待。
2. 我们还就秘书处为 77 国集团持续不断提供的支持向联合国贸易和发展会议秘书长表示感谢，这一支持提高了我们的效力，尤其是日内瓦分部的工作。在贸发会议与 77 国集团和中国之间存在着有机的共存联系，我们期待着继续加强这一联系。我们重申将致力于加强本集团的能力，集体地增进我们的利益。
3. 我们还重申贸发会议作为联合国内部的牵头单位，在综合处理贸易和发展以及金融、技术、投资和可持续发展等相关问题方面发挥的核心作用。在应对发展中国家面临的现有和新出现的全球性挑战方面，贸发会议一马当先。我们呼吁加强贸发会议在三大支柱领域的工作，即研究和分析、建立共识和技术合作以及政府间机制。我们强调应进一步加强联合国在国际经济和金融管理方面的作用，及其在全球发展议程上的核心地位。
4. 自从我们上次在加纳阿克拉举行贸发十二大以来，新出现的形势凸显了国际社会面临的挑战和机遇。全球经济、金融和贸易体系，包括多边贸易体系仍然不平衡。全球性的经济和金融危机暴露了新的脆弱性。粮食和能源价格极为波动成为一项长期性的挑战，全球性的不平等继续存在，许多人仍生活在贫困的深渊之中。气候变化的威胁似乎变得日益紧迫，加上其他人为的环境退化的后果使问题变得更为严峻。

5. 为再次确认阿克拉协定，必须进一步重视建立生产能力的发展政策，同时避免利用经济作为实现政治目标的手段。发展中国的政策空间仍然有限。仍然有必要改变长期以来对发展采取的一刀切的办法。
6. 另一方面，在国际社会出现了新的机遇，制定和提出发展合作的更有效的方针。信息通信技术使世界变小了，也使分享经验和最佳做法变得更为容易。
7. 这些挑战和机遇突出表明，发展中国家应继续加强团结，继续进一步改进和加强本集团。我们确认我们在改善所有公民的经济社会福利方面面临着共同的外部性和系统性的威胁。出于这一共识使我们作为发展中国家能够利用南南合作体现我们的团结，以便采取更有效的行动。我们重申南南合作并非取代而是补充北南合作，加上三角合作有助于实现包容性和可持续的增长和发展。这包括解决一些长期难以找到出路的挑战，同时为发展中国家，尤其是最不发达国家提供更多的机会，克服在发展方面遇到的新的挑战。
8. 因此，本集团必须重视如何减轻危机或避免其后果，更重要的是如何实现创造一个真正平衡的世界所需的发展水平，同时通过解决系统和根深蒂固的不平等，包括在信息通信技术领域以及互联网方面的不平等将自身提升到一个新的发展水平。应继续加快有效地在发展中国家转让适当技术和推进技术革新，尤其是在消除现存的数码鸿沟方面。
9. 本集团要应对这些挑战的一个办法是成为解决全球性问题的全球努力中的积极推动力。它必须进一步加强团结，尽可能发挥竞争优势。我们必须加强集体能力，解决妨碍我们的人民实现更美好未来的主要障碍，如贫困、饥饿、缺乏粮食安全、失业、不平等、缺乏能源安全和缺乏获得可再生能源和有关技术的机会，气候变化的不利影响，全球贸易的不平衡以及传染病的蔓延，技术转让不足以及对国际贸易和金融架构的改革。联合国必须根据南方国家人民的状况、需要和发展目标为全球努力作出贡献。应提出新的明确主张，解决发展中国家，尤其是最不发达国家完成发展进程每一步时的需要和挑战。我们还强调国家进一步发挥其领导和推进发展的有效作用是极其重要的。
10. 在这一基础上，贸发十三大的主旨在今天的世界上产生了尤其大的共鸣：为了实现可持续和包容性发展，国际社会必须加强对发展的支持。为此，我们必须保证对发展采取的方针兼顾各个发展中国家及其人民的需要、优先事项和目标。

### **从多哈走向未来：对发展采取更有效的方针**

11. 我们确认本集团要在国际社会上发挥应有作用就必须在思想和能力方面更好地武装起来。目标只有一个：通过提出和实现有助于使全球经济和金融体系以及发展模式更为有效、更根植于发展中国家的经验和优先事项的主张和举措，加快发展，为全人类建立一个更美好的世界。

12. 作为一个集团我们必须共同努力重新确定发展议程。利用我们的主张所产生的力量我们行动所产生的效力，我们必须继续坚定不移地努力实现千年发展目标 和 2015 年以后的发展目标，使我们能为全人类创造更为繁荣和美好的未来。为此我们重申必须加快实现到 2015 年向发展中国家提供占捐助国国民生产总值 0.7% 的官方发展援助和向最不发达国家另增加占国民生产总值 0.15% 至 0.2% 的官方发展援助的指标，以及进一步增加为最不发达国家提供的资源。

13. 我们必须对全球经济和发展局势提出更为综合全面和与时俱进的看法。为此我们必须更新我们的纲要。我们必须继续展示我们是一个有主张、务实和行动有效的集团。我们在确定和重新确定 2015 年后世界的发展观时必须让支持我们发展需要的伙伴和利益攸关者参与。国际社会根据《伊斯坦布尔行动纲领》的设想，努力实现到 2020 年过半最不发达国家转型的目标是极其重要的。简言之，我们必须重新定位，适应全球变化并继续提高发展中国家的生活水平。为此我们必须得到贸发会议和南方中心等主要伙伴的支持和援助，同时与其他多边和区域机构以及与我们志同道合的其他利益攸关方建立新的伙伴关系。

14. 开展这一工作也需要在 2015 年后建立一个真正公平、民主和有利于可持续发展的全球经济和金融体系。为此，必须处理目前全球经济和金融危机的影响，同时所有各方的参与下对全球经济和金融管理结构进行改革也是至关重要的。因此，全球货币和金融制度必须充分支持可持续发展，多边贸易体系必须真正确保贸易等因素成为发展的推动力。

15. 我们对世界贸易组织(世贸组织)多哈回合谈判缺乏进展表示严重关注。所有世贸组织成员必须拥护和重申致力于世贸组织增进开放、平等、规范和可预测的多边贸易体系的目标，同时将发展作为世贸组织工作的核心要素。77 国集团和中国再次呼吁以必要的灵活性和政治意愿打破目前的谈判僵局，为多哈发展议程实现平衡、宏大、全面和面向发展的成果，同时为发展中国家，尤其是最不发达国家提供必要的特殊差别待遇。我们强调促进加入世贸组织的重要性。应在不设置任何政治障碍的前提下为发展中国家加快和透明地促进入世进程。这将有助于使这些国家迅速全面地融入多边贸易体系。

16. 为维护我们的政策空间，本集团应努力与所有危及经济增长和发展的威胁抗争，其中尤其是主要工业化经济体一切形式的保护主义措施和单方面施加经济压力的做法。

17. 我们对单方面采取不符合国际法、世界贸易组织规则和原则的行动表示关注。这些措施损害所有国家，尤其是发展中国家的出口，并且妨碍全面实现和进一步推进经济社会发展。因此我们坚决拒绝强行实施具有域外影响的法律和规章制度，以及其他一切形式的强制性经济、金融和贸易措施，包括针对发展中国家的单方面制裁。我们敦促国际社会采取紧急有效措施消除这些措施的使用。

18. 同时，也必须重视分析和监测发达国家的补贴长期以来以及继续对发展中国家农业部门生产能力的发展所产生的破坏。

19. 我们重申阿根廷共和国政府和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府应根据《联合国宪章》的原则和宗旨以及大会有关决议重新展开谈判，以便尽快就严重损害阿根廷共和国经济能力的与“马尔维纳斯群岛问题”相关的主权纠纷找出和平解决方案，双方应尽量克制，避免在这些岛屿正在经历大会所建议的进程时作出任何有可能对现状带来单方面修改的决定。

20. 我们重申必须就发展中国家所面临的主权问题寻找和平解决方案，其中包括违反国际法和联合国大会 1960 年 12 月 14 日第 1514(XV)号决议和 1965 年 12 月 16 日第 2066(XX)号决议将查戈斯群岛，包括迪戈加西亚岛从毛里求斯领土非法割离的争端寻找和平解决方案。不解决这些非殖民化和主权问题就将严重破坏和损害发展中国家的发展及其经济能力和前景。

21. 巴勒斯坦人民继续每日忍受被占领的困苦。我们对严峻的经济形势以及以色列实施的非法措施感到震惊，其中包括对财产的封收和破坏，对巴勒斯坦自然资源和土地的没收以及对行动的限制。所有这些措施都旨在阻止巴勒斯坦人民寻求经济发展，维持基本生计，因此侵犯了巴勒斯坦被占领土人民的基本人权。

### **多哈后的建设：增强能力，使本集团更为强大**

22. 在走向 2015 年的过程中，我们将庆祝两个重要的 50 周年纪念日。2014 年我们将庆祝 77 国集团和中国 50 周年。我们还将庆祝贸发会议 50 周年。本集团在近 50 年中取得了丰硕成果。随着世界的变化，驻日内瓦的 77 国集团和中国应继续不断加强本集团及其影响。同样贸发会议也取得了丰硕成果。然而仍有许多事情要做。

23. 两大 50 周年庆祝活动将回顾、确认和在以往的成就基础上更上一层楼，在庆祝时要展望未来。本集团要在日内瓦这个 77 国集团和中国以及贸发会议的诞生地让前所未有的大批领导人和学者共聚一堂，让国际社会再次作出承诺，致力于发展和为所有人建设更美好的未来。

24. 我们确认我们的目标远大，任重道远。为了开展这样重大的工作，必须增强本集团最重要的资源，即人、团结和集体行动的能力。因此我们决定本集团将开展一项重大的能力建设措施方案，加强整个集团并进一步提升本集团的作用，成为推进多边和全球经济的团结和具有影响力的力量。

25. 因此我们极力鼓励本集团所有分会采取具体的能力建设举措，与多边或区域组织和智囊团等有关机构和组织合作，进一步加强提出新的主张，就这些主张达成共识和利用多边进程加以实施的能力。这包括为本集团谈判人员在战略规划、谈判和达成共识方面开展进一步的培训。

26. 我们也鼓励各个分会以及 77 国集团和中国之间进一步加强协调，利用新的通信手段加强工作，进一步交流信息、经验和专门知识以及统一谈判立场。

---

27. 我们期待本集团与贸发会议、南方中心和其他面向发展的智囊团和区域组织进一步开展合作，以便进一步增强本集团的知识能力。为此我们鼓励纽约和日内瓦分部立即着手举办与经济及社会理事会年度实务会议平行的年度高级别官员和学者论坛，就发展问题交流创新主张，这将直接促进 77 国集团和中国更为广泛领域的工作。

28. 我们还期待本集团参与联合国系统各实体的工作，包括各区域委员会和其他国际组织、区域组织、发展银行和南方的其他智囊团的工作，从而进一步丰富和深化本集团的工作。这种互动包括但并不局限于能力建设活动，实质性对话和其他有助于推进本集团利益和优先事项的活动。

---